



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2464
11 April 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяностая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2464-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 16 июля 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Чешской Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Чешской Республики (CCPR/C/CZE/2, CCPR/C/CZE/Q/2; CCPR/C/CZE/Q/2/Add.1) (только на английском языке); замечания правительства о выполнении соображений Комитета по правам человека Организации Объединенных Наций (документ без номера, только на французском языке)

1. По приглашению Председателя г-н Вит А. Шорм, г-н Петр Конупек, г-н Радим Буреш, г-н Павел Покорный, г-н Артуш Рейент, г-н Петр Гнатик, г-н Павел Грнчирж, г-н Томаш Гусак, г-жа Зузана Капрова и г-жа Люси Отахалова занимают места за столом Комитета.
2. Г-н Шорм (Чешская Республика) рад предоставленному Чешской Республике случаю продолжить конструктивный и открытый диалог, начатый в Комитете по случаю рассмотрения ее первоначального доклада, и сообщить Комитету об усилиях, которые она по-прежнему прилагает, чтобы выполнить свои международные обязательства в области защиты гражданских и политических прав. Он указывает, что прошел уже год с момента направления Комитету второго периодического доклада и что он позже расскажет о мерах, принятых правительством за этот отрезок времени, а также о предстоящих мерах.
3. Вопросы, относящиеся к гражданским и политическим правам, являющимися устоями любого свободного и демократического общества, регламентируются не только Конституцией страны, но и международными договорами, особенно теми, которые заключены в рамках Организации Объединенных Наций и Совета Европы. Эти договоры применяются совместным и дополняющим друг друга образом, имея в виду обеспечить защиту гражданских и политических прав и функционирование соответствующих механизмов.
4. Еще до внесения в Конституцию поправок в 2002 году она уже наделила международные договоры, ратифицированные Чешской Республикой, статусом верховенства по отношению к национальному законодательству, верховенства, которое в свою очередь приобрели международные договоры, утвержденные парламентом начиная с 2001 года. Кроме того, Конституционные суд, полномочия которого были также расширены, отныне правомочен оценивать совместимость международных договоров с чешским конституционным правом до их ратификации, что укрепило соблюдение права.
5. Чешская Республика придает большое значение соблюдению своих международных обязательств, а также расширению своего участия в международных и региональных механизмах защиты прав человека. В течение года, прошедшего после представления своего второго периодического доклада Комитету в 2006 году, она ратифицировала Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также Протокол № 14 к Конвенции о защите прав и основных свобод человека и Европейскую хартию региональных языков.

6. В Чешской Республике защита гражданских и политических прав обеспечивается прежде всего судами. Консультативные органы правительства, а именно Совет по правам человека, Межведомственная комиссия по вопросам, касающимся общины рома, и Совет национальных меньшинств, также занимаются защитой прав, закрепленных в Пакте, как в общем, так и в теоретическом планах. Учрежденный правительством пост Комиссара по правам человека наделяет его обладателя полномочиями по координации оценок положения в области защиты прав человека. Он также ежегодно представляет правительству доклад о положении в области прав человека в стране, а также доклады о соблюдении обязательств, вытекающих из международных конвенций по правам человека, участником которых является Чешская Республика, и рекомендует меры, направленные на совершенствование защиты прав человека.

7. Омбудсмен выполняет свои обязанности с 2001 года. В его полномочия входит защита граждан против любого действия, совершаемого властями в нарушение закона или отклоняющегося от принципов верховенства права или рационального управления, характерных для демократии. Ежегодно ему поступает около 6 000 жалоб, касающихся в своем большинстве защиты прав ребенка, несовершеннолетних и семьи, которые гарантируются Пактом. Начиная с 2006 года омбудсмен совершает систематические профилактические посещения всех мест лишения свободы. Он может потребовать проведения расследования либо в результате жалобы, либо по своей собственной инициативе, а также правомочен вносить предложения, касающиеся принятия, изменения или отмены законов. С момента своего создания институт омбудсмана добился весьма хороших результатов и пользуется широкой поддержкой со стороны не только населения, но и властей, которые, обычно, учитывают его рекомендации.

8. Правильное функционирование государственного аппарата является решающим фактором свободного осуществления свобод и прав человека, а также выполнения статей Пакта, которые их защищают. Нынешнее правительство разработало программу, направленную на повышение эффективности администрации и доступа к государственным органам, укрепляя их открытость, транспарентность и беспристрастность и борясь с коррупцией. Правительство также считает важным самое широкое участие населения в процессах принятия решений. Отныне в стране организуются народные консультации в ходе выработки законов; эта практика и впредь будет принимать все более широкие масштабы.

9. Защита гражданских и политических прав обеспечивается каждому человеку, находящемуся под юрисдикцией Чешской Республики, независимо от того, принадлежит ли он к основному населению или же к национальному или этническому меньшинству, является ли он иностранцем, беженцем или бездомным, за исключением определенных политических прав, которые закреплены исключительно за чешскими гражданами. Вместе с тем правительство понимает, что некоторые меньшинства более чем другие уязвимы по отношению дискриминации и в связи с этим могут не в полной мере пользоваться правами, гарантированными Пактом, из-за отсутствия адекватной защиты. Поэтому оно стремится как в праве, так и на деле усилить борьбу с дискриминацией и укрепить защиту национальных меньшинств.

10. Защита от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является предметом постоянного контроля. Чешская Республика регулярно представляет доклады Комитету против пыток Организации Объединенных наций, с которым она поддерживает постоянный диалог. Она также сотрудничает с Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, члены которого в последний раз посетил страну в 2006 году.

11. В 2006 году Чешская Республика приняла закон о насилии в семье, который укрепляет профилактическую роль полиции в отношении этого вида насилия. Действительно, согласно этому закону полиция уполномочена временно выселять лицо, совершающее насилие в семье, сроком до 10 дней, причем без согласия потерпевшего лица. Закон также предусматривает оказание специализированной помощи жертве, а также ее обидчику. Результаты, полученные после вступления в силу этого закона, весьма обнадеживают.

12. Чешская Республика проявляет высокую бдительность в отношении жестокого обращения с детьми. В 2000 году Министерство внутренних дел начало осуществлять национальный план борьбы с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях. Кроме того, Палата депутатов парламента одобрила в июне 2007 года проект поправки к Уголовному кодексу, классифицирующей обладание порнографическими материалами с изображением детей как уголовно наказуемое деяние. Кроме того, подготовлен измененный вариант Уголовного кодекса, который вынесен на обсуждение и замечания специалистов, широкой публики и других министерств. Правительство также контролирует защиту детей, участвующих в уголовных судебных разбирательствах либо в качестве свидетелей, либо в качестве жертв, обеспечивая, в частности, их анонимность. В настоящее время разрабатывается система бесплатных услуг (психологических, юридических и социальных) для этих детей в течение всего судебного разбирательства и для их информирования о средствах, позволяющих им осуществлять свои права. В 2007 году Министерство внутренних дел подготовило проект, который должен способствовать постепенному созданию сети специальных помещений для допроса лиц, страдающих травматизмом (в первую очередь, для детей и женщин). Стремясь совершенствовать защиту детей, правительство выступает за создание института, который будут заниматься всеми вопросами, относящимися к детям в ситуации риска.

13. Процедуры, относящиеся к защите прав жертв преступлений, включены в национальную стратегию борьбы с торговлей людьми. Программа оказания помощи жертвам торговли людьми направлена на поощрение этих жертв сотрудничать с властями, контролирующими соблюдение законности в ходе уголовного преследования виновных с целью их наказания. Она также предусматривает оказание срочной медицинской и психосоциальной помощи жертвам, а также их прием в центрах, обеспечивающих их возвращение к обычной жизни. Иностранцы, являющиеся жертвами и желающие остаться в Чешской Республике, могут просить об изменении их статуса; те же, кто этого желают, возвращаются в свою страну происхождения под эгидой Международной организации по миграции.

14. Как ранее указывалось, Чешская Республика ратифицировала в 2000 году Европейскую хартию региональных языков, которая вступила в силу 1 марта 2007 года. Согласно Хартии, словацкий, польский, немецкий и цыганский языки являются языками меньшинств в Чешской Республике, что предполагает необходимость поощрения их практического использования. Следует отметить, что государство ежегодно выделяет 1,4 млн. долл. США на распространение информации, касающейся языков меньшинств, используемых в стране, главным образом путем периодических публикаций, но также и посредством радио- и телевизионных программ, подготовленных на языках национальных меньшинств или касающихся вопросов, связанных с национальными меньшинствами.

15. По примеру других европейских стран Чешская Республика принимает все большее число иммигрантов. Это новое для нее явление не проходит без трудностей. В стране прилагаются значительные усилия, направленные на улучшение интеграции иностранцев, чему должно способствовать принятие поправки к закону 2006 года о пребывании иностранцев, в соответствии с которой необходимый срок пребывания в стране, требующийся для подачи заявления на постоянное проживание, будет сокращен с десяти до пяти лет.

16. Правительство ежегодно проводит оценку хода выполнения плана интеграции иностранцев, предпринятого в 1999 году. Начиная с 2004 года координация вопросов интеграции иностранцев, которая первоначально входила в компетенцию Министерства внутренних дел, передана в ведение Министерства труда и социальных дел, что свидетельствует о том, что этот вопрос больше не рассматривается с единственной точки зрения безопасности и иммиграции, а трактуется под социальным углом. В 2005 году в этот план были включены законодательные и практические меры, направленные на определение интеграции иностранцев как процесса взаимной адаптации, основанной на добром согласии между иммигрантами и остальным населением. Организации гражданского общества могут играть решающую роль в этом плане, и правительство ежегодно субсидирует многие соответствующие проекты на сумму более 1 млн. долл. США. Например, в начальных и средних школах, а также в университетах организуются семинары по вопросам многоэтнического общества, с тем чтобы знакомить учащихся с культурой иностранцев, с которыми они общаются ежедневно, и тем самым повысить взаимопонимание между различными общинами и бороться с проявлениями нетерпимости и ксенофобии среди молодежи.

17. К тому же принятие поправки к закону об иностранцах улучшило условия жизни в центрах задержания иностранцев в административном порядке и отныне они сопоставимы с условиями жизни в центрах приема беженцев, что свидетельствует об усилиях Чешской Республики, направленных на соблюдение положений статьи 9 Пакта.

18. Правительство полностью осознает тот факт, что образование необходимо для строительства гражданского общества и социального единства, и стремится по мере возможности применять положения Конвенции о правах ребенка, а также других международных договоров. Закон о школе, вступивший в силу 1 января 2005 года, составлен таким образом, чтобы создать среду, гарантирующую каждому доступ к знаниям в зависимости от его способностей и потребностей, причем каждый свободен выбирать собственное образование и менять при необходимости пути его приобретения.

Для уязвимых учащихся существуют меры поддержки. Закон гарантирует также право детей (и их законных опекунов) высказывать свое мнение по всем касающимся их решениям.

19. В отношении лишения свободы и связанных с этим прав следует отметить, что число лиц, содержащихся под стражей либо в ожидании суда, либо в ходе исполнения наказания, регулярно сокращается начиная с 2000 года. Кроме того, правительством принимаются все меры к тому, чтобы гарантировать достойное обращение с лицами, лишенными свободы. Например, в медико-социальных центрах было отменено использование оборудованных фиксаторами кроватей. Как правило, средства усмирения используются лишь в крайнем случае, и правительство стремится постепенно сократить эту практику.

20. С наступлением информационного общества и с учетом растущего использования информационных технологий и систем видеозаписи в публичной жизни правительство считает важным защищать право каждого на личную жизнь. Именно исходя из этого, в 2000 году был создан Отдел по защите персональных данных, который, помимо оказания помощи частным лицам, публикует сообщения, содержащие практические рекомендации, например, по поводу использования видеокамер в общественных местах. В медицинской области была введена более высокая транспарентность благодаря изменению закона о медицинской помощи, согласно которому пациентам отныне разрешается знакомиться с их медицинскими картами и снимать с них копии.

21. Чешское правительство полностью сознает тяжкий характер преступлений, порождаемых расовой или этнической ненавистью. Министерство внутренних дел внимательно следит за ситуацией в этой области и ежегодно представляет правительству доклад об экстремизме. Статистические данные свидетельствуют о том, что показатель расистских преступлений в Чешской Республике относительно стабилен и даже несколько снизился. Так, в 2006 году было зарегистрировано 248 преступлений экстремистского характера, что является самой низкой цифрой, зарегистрированной за последние восемь лет.

22. Для обеспечения социальной сплоченности и улучшения отношений между меньшинствами и большинством населения, необходимо, чтобы меньшинства были представлены в определенных профессиях, таких, как полиция. В 2006 году одновременно с массовой кампанией против расизма была организована кампания, поощряющая членов меньшинств вступать в полицию. Следует отметить, что при приеме в полицию лица, принадлежащие к тому или иному меньшинству, проходят те же процедуры отбора, что и другие лица.

23. Правительство принимает меры, с тем чтобы создать систему независимого инспектирования органов полиции. В своем общеполитическом заявлении правительство четко изложило свое намерение изъять Инспекционную службу полиции из ведения Министерства внутренних дел. Эта мера будет вписываться в общую реформу полиции, принципы которой, в частности устав Инспекционной службы, в настоящее время обсуждается в Комиссии по вопросам обороны и безопасности Палаты депутатов.

24. Чешское правительство понимает важностью борьбы с расистскими проявлениями и идеологиями и с этой целью организует многочисленные программы подготовки по вопросам прав человека для сотрудников полиции, военнослужащих, преподавателей, судей с социальных работников.

25. Запрещение дискриминации закреплено в Хартии свобод и основных прав, которая имеет ранг конституционного закона. Тем не менее правительство сознает, что защита против дискриминации неполностью гарантируется законом. Действительно, хотя многие законодательные акты запрещают дискриминацию и предоставляют жертвам средства правовой защиты, правительство считает необходимым принять всеобъемлющий закон против дискриминации. С этой целью оно одобрило законопроект, который в настоящее время изучается парламентом. Омбудсмена должен контролировать соблюдение принципа равного обращения.

26. Политика Чешской Республики в области прав человека руководствуется международными обязательствами и ее Конституцией, что означает, что она радикально не изменяется при смене правительства. Тем не менее, как и при любом демократическом строе, ситуация постоянно критически анализируется и намечаются новые решения для урегулирования существующих проблем. Одна из мер нынешнего правительства заключалась в том, что одному ее члену было поручено конкретно заниматься вопросами защиты прав человека и прав меньшинств, гарантируя тем самым, что вопросы защиты гражданских и политических прав будут приниматься во внимание в ходе всех его заседаний. В настоящее время оно предусматривает изменить некоторые законодательные положения, с тем чтобы более четко определить обязанность государственных органов изучать совместимость новых законопроектов с международными обязательствами Чешской Республики в области защиты прав человека.

27. Поощрение прав человека является трудной задачей, которая требует постоянно решать новые проблемы. До настоящего времени Чешская Республика успешно решала эту задачу и намерена и впредь следовать по этому пути.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Шорма за представление доклада и предлагает ему ответить на вопросы 1-14, содержащиеся в перечне вопросов.

29. Г-н ШОРМ (Чешская Республика) просит прервать заседание на несколько минут, с тем чтобы распределить вопросы между членами делегации.

Заседание прерывается в 15 час. 35 мин. и возобновляется в 15 час. 45 мин

30. Г-н ШОРМ (Чешская Республика), отвечая на вопрос о выполнении соображений Комитета по индивидуальным сообщениям (вопрос 1, см. документ без номера, только на французском языке), говорит, что Министерство юстиции регулярно представляет правительству доклады, информируя его о правовых спорах в сообщениях, рассматриваемых Комитетом, а также о соображениях, принятых им по этому поводу. Правительство приняло к сведению 11 соображений, в которых Комитет пришел к заключению о наличии нарушения Пакта, из которых шесть касались условия обладания гражданством, предусмотренного законом о восстановлении имущественных прав,

который был признан Комитетом дискриминационным. В мае 2002 года реагируя на заключительные замечания, высказанные Комитетом после рассмотрения первоначального доклада (CCPR/C/72/CZE), правительство изучило условие обладания гражданством в свете соображений, принятых Комитетом по этому поводу. Процесс восстановления имущественных прав начался сразу же после крушения коммунистического режима, т.е. в начале 90-х годов в соответствии с условиями, определенными в то время, среди которых было и условие обладания гражданством, оспариваемое Комитетом. Если бы условия, регулирующие право на восстановление имущественных прав, были бы изменены и, в частности, если бы условие обладания гражданством было бы отменено, как это требовало бы выполнение соображений Комитета, то пришлось бы вновь открыть процесс реституции, вследствие чего права, приобретенные на полностью законных основаниях большим числом лиц, могли бы быть поставлены под вопрос. Вследствие этого представляется трудным предусмотреть такую реформу, тем менее желательную, что, за исключением некоторых дел, по-прежнему рассматриваемых судами, число требований о возвращении собственности в целом стабилизировалось.

31. Что касается дел, рассмотренных Комитетом, то некоторые из них все еще изучаются в судах. Так, продолжается судебное разбирательство по делу *Des Fours Walderode* (сообщение № 747/1997), в отношении которого следует все же уточнить, что правопреемник заявителя добился в результате постановления Конституционного суда того, чтобы условие обладания гражданством, которое, по мнению Комитета, противоречит Пакту, не применялось ретроактивно. В деле *Пезольдовой* (сообщение № 757/1997) судебное разбирательство было возобновлено в результате получения новых документов, представленных заявительницей, которой в конечном итоге было отказано в иске. Семья Брок (сообщение № 774/1997) получила компенсацию за счет средств Фонда для жертв Холокоста, равно как и г-жа Фабриова (сообщение № 765/1997), которая, кроме того, добилась права предъявить новый иск о восстановлении имущественных прав. В деле *Чернина* (сообщение № 823/1998) Верховный административный суд вынес постановление об отказе, которое заявитель может еще обжаловать. Что касается дела *Л.П.* (сообщение № 946/2000), то заявитель направил несколько обжалований в национальные суды, прежде чем он обратился в Европейский суд по правам человека, который в апреле 2007 года пришел к заключению об отсутствии нарушения права на уважение частной и семейной жизни.

32. В заключение следует сказать, что соображения, принимаемые Комитетом в связи с индивидуальными сообщениями, даже если они не всегда выполняются, как, например, в случае с условием обладания гражданством, все же должным образом учитываются Чешской Республикой, которая добросовестно следует положениям Факультативного протокола к Пакту, согласно которому принимаемые Комитетом соображения не имеют статуса судебного постановления.

33. Г-н КОНУПЕК (Чешская Республика), отвечая на вопрос о судебной реформе (вопрос 2), говорит, что в стране прилагаются существенные усилия, направленные на совершенствование функционирования правосудия и, в частности, на ускорение рассмотрения дел в судах. Статистические данные, содержащиеся в письменных ответах государства-участника (CCPR/C/CZE/Q/2/Add.1), свидетельствует о том, что начиная с

2002 года продолжительность судебных процессов непрестанно сокращается. Кроме того, отныне можно требовать назначения определенного срока для рассмотрения того или иного акта в суде и получить возмещение в случае необоснованно длительного судебного процесса.

34. Работа судов реорганизована. Введена должность судебного помощника, с тем чтобы освободить судей от административных задач, а Служба пробации и посредничества все чаще занимается вопросами исполнения наказаний. Число судебных работников увеличено, а председатели судов имеют более широкие полномочия, в частности в отношении управления своим персоналом. Кроме того, принят целый ряд мер, направленных на более широкое использование технологий и создания "электронного правосудия". Общая сумма ассигнований на совершенствование судебной системы (здания, оборудование, информационные технологии и т.д.) составляет 350 млн. долл. США.

35. Что касается доступа жертв дискриминации к средствам правовой помощи (вопрос 12), то Комитет найдет всю полезную информацию в письменных ответах.

36. Г-н ПОКОРНИЙ (Чешская Республика) говорит, что ничто не препятствует участию женщин в политической деятельности или в принятии решений (вопрос 4). Пока еще не существует официальных квот, но ряд политических партий приняли внутренние руководящие принципы, обеспечивающие равное соотношение мужчин и женщин в их списках. Со своей стороны, правительство стремится активизировать информационно-просветительную деятельность. Например, оно финансирует трехлетний проект "Уравнять шансы женщин и мужчин для занятия ответственных постов и исполнения политических функций", который осуществляется неправительственными организациями. После состоявшихся в 2006 году выборов 36 депутатов из 200 являются женщинами, 6 из 26 сенаторов и 3 из 17 министров.

37. Г-жа ОТАХАЛОВА, отвечая на вопрос о принудительной стерилизации (вопрос 5), поясняет, что проблема возникает в результате обычно бессердечного отношения врачей к их пациентам, причем не только тогда, когда речь идет о стерилизации, но и при любом другом лечении или операции. Министерство здравоохранения стремится улучшить эту ситуацию.

38. Консультативному органу было поручено расследовать случаи принудительной стерилизации, которые были доведены до сведения обмудсмена. Этот орган пришел к заключению, что действительно были совершены ошибки, но ни в коем случае речь не шла о национальном явлении. Из 76 соответствующих женщин 12 не были стерилизованы, 14 были стерилизованы в соответствии с инструкциями о стерилизации Министерства здравоохранения, а 41 - в нарушение этих инструкций. В восьми других случаях подлинность подписи под документом о согласии вызывают сомнения. Пять других случаев были изучены после вступления в силу Европейской конвенции о правах человека и биомедицине: три операции соответствовали инструкциям, а две не соответствовали.

39. Консультативный орган предложил восемь мер, среди которых можно назвать следующие три: опубликование образца документа о согласии в журнале Министерства здравоохранения, информирование общественности посредством издания брошюр и веб-страниц, подготовка медицинского персонала по вопросам прав пациентов и, в частности, об условиях просвещенного согласия.

40. Правительство признает, что существуют пробелы в процедуре получения согласия от стерилизованных женщин, но категорически отрицает, что эти ошибки мотивировались расистскими соображениями. В настоящее время вопрос о компенсации жертвам обсуждается правительством в консультации с Национальным советом по правам человека и Советом по делам рома. Одновременно предусматривается принести публичные извинения. Однако, трудно оценить размеры компенсации, так как медицинские карты зачастую являются неполными; эта проблема будет решена с помощью указа № 385/2006 о документах, подлежащих включению в медицинские карты (с поправками), в котором определяется перечень необходимой информации для любой медицинской операции, включая стерилизацию.

41. Что же касается оборудованных специальными фиксаторами кроватей (вопрос 11), то следует напомнить, что их использование стало предметом длительных дискуссий. Эти кровати используются лишь в психиатрических больницах, когда безопасность самого пациента этого требует, причем в крайнем случае. В письменных ответах содержатся уточнения на этот счет. Начиная с января 2007 года использование этих кроватей также запрещено в учреждениях социальной помощи, которые омбудсмен может посещать после расширения его полномочий законом № 381 2005 года.

42. Г-н БУРЕШ (Чешская Республика), переходя к вопросу 3, указывает, что в Чешской Республике нет конкретного закона о терроризме и что она не намерена принять его, но она тем не менее активно участвует в международной борьбе с этим бедствием. Ее законодательство позволяет наказывать за любые деяния террористического характера. В этом случае определение наказуемых деяний и применяемые меры наказания соответствуют международным нормам. В законодательных актах также говорится о защите жертв, а также о помощи и компенсации, на которые они имеют право.

43. Закон № 91/2004, введя понятие "жестокости по отношению к лицам, проживающим в совместном жилище", облегчил борьбу с насилием в семье (вопрос 6). В 2006 году 225 человек были признаны виновными в этом преступлении. Кроме того, закон № 135/2006 наделил полицию полномочиями обязывать жестокое лицо покидать семейный очаг сроком на 10 дней. Эта процедура подробно описана в письменных ответах. Многие сомневались, в том, что полиции удастся применять на практике этот закон, но эти опасения оказались необоснованными: в первом полугодии 2007 года было издано 482 распоряжения подобного рода. Этот успех объясняется главным образом подробной подготовкой сотрудников полиции. Для сотрудников полиции была также выпущена инструкция о средствах, позволяющих реагировать на ситуации насилия в семье.

44. Правительство обязалось гарантировать независимость расследований действий, вменяемых в вину сотрудникам полиции (вопрос 7). Комиссия по обороне и

национальной безопасности Палаты депутатов парламента в настоящее время изучает проект принципов, в котором предлагаются три варианта нового механизма расследований: создание нового органа, подчиняющегося правительству; передача нынешней Инспекционной службы в ведение Министерства юстиции; сохранение этой службы в ведении Министерства внутренних дел, но при строгом парламентском контроле.

45. Новые нормативные положения, регулирующие условия содержания в камерах при полицейских участках (вопрос 8), вступят в силу 1 августа 2007 года и будут розданы всем полицейским. К ним прилагается документ, названный "Советы задержанным лицам", который будет иметься во всех полицейских участках на нескольких языках и в котором, в частности излагается порядок подачи жалобы на сотрудника полиции. Следует напомнить, кроме того, что начиная с 2005 года омбудсмен может посещать все места, где содержатся лица, лишённые свободы. Большинство рекомендаций, которые он сформулировал в результате посещения полицейских участков в первом полугодии 2006 года, были использованы для подготовки новых нормативных положений.

46. Что касается новых нормативных положений, применимых к иностранцам (вопрос 9), то заслуживает внимания следующее важное изменение: начиная с 1 января 2007 года центры содержания под стражей для иностранцев переходят под гражданский контроль; теперь они подчиняются не полиции, а Министерству внутренних дел, а более конкретно - органу, рассматривающему просьбы о предоставлении убежища. Иностранцы могут подвергаться задержанию по просьбе полиции в тех случаях, когда выносятся постановления о их высылке. В статье 135 закона об иностранцах определяются условия, когда они могут подвергаться режиму усиленного надзора (в случае проявления агрессивности, постоянного невыполнения правил и т.д.). Уточнения на этот счет приводятся в письменных ответах.

47. Как объясняется в письменных ответах, проект закона о регламентации проституции (вопрос 13) оказался несовместимым с положениями Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, в связи с чем его принятие было парализовано. В настоящее время никакой другой меры на этот счет не предусматривается.

48. Чешское правительство уделяет большое внимание борьбе с сексуальной эксплуатацией детей (вопрос 14). Хотя многие дети подвергаются сексуальным насилиям, масштабы их сексуальной эксплуатации в коммерческих целях (торговля, проституция, детская порнография) пока еще незначительны: 55 случаев было зарегистрировано в 2004 году и 67 - в 2005 году. В отношении более половины случаев были возбуждены судебные преследования по статье 217 а) Уголовного кодекса ("Совращение несовершеннолетнего с целью получения сексуальной услуги"). Следует уточнить, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка в подобного рода делах ребенком считается любое несовершеннолетнее лицо в возрасте до 18 лет. Сексуальные насилие с иными, чем коммерческие, мотивами, как, например сексуальные насилие в семье, распространены намного более широко: в 2004 году было зарегистрировано 790 случаев, а в 2005 году - 860. Тем не менее этот рост необязательно отражает увеличение случаев сексуального насилия, а скорее всего тот факт, что общество, будучи более

просвещенным, чаще сообщает о них. Приняты меры с целью совершенствования методов проведения расследований по фактам сексуальных преступлений против детей. В частности, будут созданы специальные помещения для заслушивания показаний свидетелей или жертв в условиях, адаптированных к их молодому возрасту, а также будут приняты нормативные положения с тем, чтобы избежать бесполезного повторения допросов. Наконец, прилагаются усилия, направленные на мобилизацию общества и содействие заблаговременному обнаружению сексуальной эксплуатации детей, но это остается трудным делом в случае маргинализированных общин.

49. Все дети, являющиеся жертвами сексуальных насилий, имеют право на медицинскую и психологическую помощь в соответствии с различными законами. Кроме того, с 2004 года осуществляется программа поддержки и защиты жертв торговли людьми. Она финансируется за счет национального бюджета и субсидий Европейского союза и осуществляется неправительственными организациями в сотрудничестве с полицией и Министерством внутренних дел. 56 жертв торговли людьми уже воспользовались этой программой (жилье, финансовая помощь, медицинская помощь, психологическая помощь и выдача видов на жительство, если эти жертвы соглашались сотрудничать с властями). В стране проводится кампании, направленные на ознакомление с программой, а также на информирование клиентов проституток, с тем чтобы побуждать их сообщать о любой ситуации, которая может быть связана с торговлей людьми. Борьба с торговлей людьми далеко не закончена, но чешское правительство убеждено в том, что в стране уже созданы необходимые механизмы.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за эту информацию и предлагает членам Комитета задать дополнительные вопросы.

51. Г-н О'ФЛАЭРТИ (Докладчик) положительно оценивает второй периодический доклад Чешской Республики, в котором государство-участник сообщило очень подробную информацию и, не колеблясь, рассказало о своих недочетах. Ссылки на предыдущие рекомендации Комитета и на методы их выполнения крайне полезны. Устные ответы делегации, которые существенно дополняли письменные ответы, также следует оценить положительно. Однако, некоторые вопросы нуждаются в более точных ответах.

52. Что касается последующих действий в связи с соображениями Комитета по поводу индивидуальных сообщений, указанных в вопросе 1 перечня вопросов (CCPR/C/CZE/Q/2), то государство-участник представило Комитету в феврале 2003 года подробные и очень полезные сведения о порядке их выполнения. Чешская делегация также указала моменты несогласия с Комитетом как в отношении его выводов, так и толкования положений Пакта, и выразила пожелание провести диалог с Комитетом по этому поводу. Г-н О'Флаэрти указывает, что, хотя соображения Комитета формально не являются принудительными, они все же представляют собой нечто большее чем простые рекомендации. Более того, Пакт является принудительным документом для государств-участников, а Комитет по правам человека является органом, правомочным толковать его положения. Таким образом, в этом контексте заключения Комитета являются по меньшей мере указанием того, что составляет обязательства государства-участника в силу Пакта.

53. В связи с сообщениями №№ 857/1999 (Блазек и др.), 95/2000 (Марик), 1054/2002 (Кжиж), 516/1992 (Шимунек и др.) и 586/19994 (Адам) г-н О'Флаэрти заметил, что чешский парламент не намерен изменить законодательство в том смысле, в каком это желает Комитет в своих соображениях. Однако позиция парламента ни в коей мере не отменяет обязательства государства-участника по Пакту, и было бы интересным узнать, что чешские власти намерены сделать, чтобы организовать парламентские прения, которые позволили бы снять сопротивление, препятствующее ему полностью выполнять свои обязательства. Рассмотрев все вышеуказанные сообщения, Комитет просил государство-участника предусмотреть выплату компенсации жертвам, и г-н О'Флаэрти желает знать, почему это оказалось невозможным.

54. В отношении сообщения № 747/1997 (Des Fours Walderode) государство-участник указало, что ситуация крайне сложна, что не позволяет предоставить компенсацию супруге автора. Г-н О'Флаэрти оспаривает эту точку зрения и считает, что по меньшей мере процедуры компенсации супруге автора не должна создавать особых проблем.

55. В отношении сообщения №№ 765/1997 (Фабриова) и 774/1997 (Брок и др.) государство-участник информировало Комитет о том, что оно намерено выплатить компенсацию в рамках правительственной программы, предназначенной для жертв Холокоста. Тем не менее хотелось бы знать, согласились ли г-жа Фабриова и вдова г-на Брока с этим решением или же вопрос о выплате им компенсации все еще не решен.

56. Что же касается сообщения № 757/1997 (Пезольдова), то Комитет располагает противоречивыми сведениями, поскольку государство-участник указало, что оно связалось с автором сообщения в целях выплаты компенсации, а автор это оспаривает.

57. По поводу сообщения № 823/1998 (Чернин) государство-участник в обоснование отказа в компенсации также сослалось на очень сложный характер этого дела. Тем не менее Комитет считает, что выплата компенсации жертве не должна создавать проблемы.

58. Вопрос о выплате компенсации автору сообщения № 946/2000 (Л.П.), возможно, несколько более сложен в связи с тем, что в этом деле замешан несовершеннолетний. Г-н О'Флаэрти предлагает государству-участнику изучить наилучший способ решения этого вопроса совместно с Докладчиком по последующим действиям в связи с соображениями Комитета. В целом г-н О'Флаэрти хотел бы выслушать комментарии чешской делегации относительно каждого из вышеуказанных дел.

59. В отношении антитеррористического законодательства г-н О'Флаэрти отмечает, что, Докладчик Парламентской ассамблеи Совета Европы г-н Дик Марти дал понять в своем докладе, что Пражский аэропорт мог использоваться в качестве транзитного аэропорта для незаконной перевозки содержащихся под стражей лиц. Г-н О'Флаэрти хотел бы выслушать чешскую делегацию на этот счет, а именно, перевозились ли незаконно содержащиеся под стражей лица через территорию государства-участника. Он хотел бы получить информацию об авиарейсах, использовавшихся для транзитных перевозок таких лиц, включая случаи с незагруженными самолетами. Ответы чешской делегации должны касаться полетов как военных, так и гражданских самолетов, поскольку, по мнению г-на

Марти и других экспертов, военные и гражданские самолеты использовались для незаконной перевозки содержащихся под стражей лиц. Хотелось бы также знать, как государство-участник согласует свою точку зрения на эти перевозки с соблюдением обязательств, возложенных на него Пактом, в частности в отношении применения принципа невысылки.

60. Г-н О'Флаэрти отмечает, что первые меры, направленные на привлечение к ответственности сотрудников полиции за совершенные ошибки, были приняты в 2001 году, но процесс реформирования закона о полиции еще не завершен. Трудно составить точное представление о ходе осуществления этой реформы, в связи с чем хотелось бы услышать разъяснения на этот счет. Кроме того, Национальная комиссия по правам человека внесла в мае 2006 года целый ряд предложений о механизме контроля за деятельностью полиции, которые следовало бы осуществить. Г-н О'Флаэрти спрашивает, какие последствия имели эти предложения для оценки чешскими властями ситуации и, в частности, нашли ли они свое отражение в трех вариантах, в отношении которых парламент должен принять решение.

61. Возвращаясь к вопросу об оборудованных специальными фиксаторами кроватях, используемых в психиатрических больницах, г-н О'Флаэрти отмечает, что, различия, проводимые между двумя типами кроватей государством-участником, неуместно по мнению большинства наблюдателей, включая Европейский комитет по предупреждению пыток и бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, который считает, что усмирение, будь то с помощью тканевых или металлических приспособлений, является по существу одинаковым. Европейский комитет, к тому же, в очень жестких выражениях осудил использование в психиатрических больницах государства-участника кроватей этого типа, которое вызывает почти единодушное суровое порицание. Г-н О'Флаэрти приводит мнение одного из экспертов, а именно Председателя Королевского общества психиатров Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Майка Шутера, который считает, что каковы бы ни были приводимые обоснования, использование оборудованных специальными фиксаторами кроватей дегуманизирует как содержащихся в них лиц, так и обслуживающий медицинский персонал, превращая их отношения в отношения между заключенным и его охранниками, и что подобные меры усмирения не должны применяться в современной психиатрии. Г-н О'Флаэрти хотел бы знать, почему государство-участник продолжает прибегать к этой недопустимой практике.

62. В связи с этим он хотел бы знать, на какой стадии находится расследование кончины г-жы Веры Мусиловой, найденной несколько лет тому назад мертвой в своих экскрементах в подобной кровати. Согласно определенным источникам такие кровати продолжают использоваться в качестве средства иммобилизации пациентов в психиатрических больницах в некоторых областях Чешской Республики, что вынуждает полагать, что контроль за этими больницами недостаточен. Регламентационный порядок применения подобных мер усмирения неадекватен и тем самым открывает путь для произвола. Кроме того, контроль за психиатрическими больницами, как правило, не соответствует тому, что вправе ожидать в XXI веке, учитывая существование лучшей практики в этой области. В любом случае государству-участнику следовало бы разработать систему, гарантирующую регулярные посещения психиатрических больниц.

Г-н О'Флаэрти заранее благодарит чешскую делегацию за комментарии, которые она пожелает высказать по всем этим вопросам.

63. Наконец, нормативные положения, разрешающие содержать под стражей лиц, страдающих психическими расстройствами, против их порождают желания, вопросы с точки зрения применения Пакта. Согласно некоторым сведениям, контроль за содержанием под стражей такого типа, видимо, является недостаточным, а то или иное лицо может быть тем самым лишено свободы по той лишь причине, что оно показывают "симптомы психических расстройств", что является очень туманным критерием, способным повлечь за собой произвольные решения. Более того, непонятно, на кого возлагается обязанность доказывать наличие подобных симптомов, и г-н О'Флаэрти хотел бы выслушать мнение делегации на этот счет.

64. Г-жа ПАЛМ с удовлетворением отмечает, что в Чешской Республике прилагаются серьезные усилия для ускорения гражданского и уголовного судопроизводства и упорядочения отправления правосудия. Статистические данные, содержащиеся в письменных ответах на перечень вопросов (CCPR/C/CZE/Q/2/Add.1, только на английском языке) содержат интересную информацию, но они также показывают, что прогресс по-прежнему идет медленными темпами. В частности, судопроизводство в Северной Богемии осуществляется существенно медленнее, чем в других областях, в связи с чем хотелось бы узнать причины этого. Г-жа Палм хотела бы также знать, наблюдаются ли задержки при рассмотрении дел в Верховном суде и Верховном административном суде. Кроме того, она хотела бы, чтобы чешская делегация разъяснила порядок вывода дел за рамки применения уголовных норм, а также механизм, который позволит Министерству юстиции отзывать вспомогательных работников юстиции.

65. В отношении представленности женщин на высоких государственных постах и в парламенте г-на Палм отмечает, что, несмотря на усилия, предпринятые властями после выборов в 2006 году, число женщин-депутатов уменьшилось с 34 до 31. В Палате депутатов парламента на долю женщин приходится лишь 15,5%, что ниже средней мировой цифры, причем только 11% сенаторов являются женщинами и ни одна женщина не исполняет обязанности губернатора области. Хотелось бы выслушать комментарии чешской делегации на этот счет и выяснить, какие меры предполагается принять, чтобы улучшить ситуацию. Видимо, подготовлен проект, предусматривающий увеличение представленности женщин в политической жизни, а Избирательный кодекс был изменен таким образом, чтобы ввести квоту для женщин на всех выборах. Г-жа Палм хотела бы знать, вступил ли в силу измененный Избирательный кодекс; было бы интересно также получить уточнения о квотах. Было бы также интересно узнать, изучает ли государство-участник совместно с политическими партиями средства, позволяющие поощрять эти партии предлагать женские кандидатуры на выборах. Недопредставленность женщин в политической жизни представляет собой важную проблему, которая, к тому же, наблюдается не только в Чешской Республике, и иногда оказывается необходимым принимать меры, побуждающие политические партии выдвигать кандидатуры женщин, в частности, на посты, на которые они действительно могут быть избраны.

66. Что же касается деликатного вопроса о принудительной стерилизации, то г-жа Палм приняла к сведению сообщенную чешской делегацией информацию, согласно которой

омбудсмен зарегистрировал 86 случаев принудительной стерилизации женщин; она также приняла к сведению тот факт, что консультативный орган при Министерстве здравоохранения, созданный для рассмотрения жалоб по поводу этой практики, утверждал, что она ни в коем случае не является государственной политикой и, тем более, не основана на расовых или этнических соображениях. Омбудсмен явно считал, что все поданные ему жалобы обоснованы, но консультативный орган при Министерстве здравоохранения посчитал, что лишь некоторые из них обоснованы, в связи с чем г-жа Палм хотела бы выслушать мнение чешской делегации относительно этой различной оценки. Она отмечает, что в докладе за 2005 год омбудсмен пришел к выводу о том, что практика принудительной стерилизации по-прежнему существует в Чешской Республике и что власти должны положить ей конец. Г-жа Палм хотела бы знать, провели ли власти беспристрастное и эффективное расследование всех зарегистрированных случаев и были ли врачи, проводившие принудительную стерилизацию, привлечены к ответственности. В отношении компенсации жертвам чешская делегация указала, что эти женщины могут в судебном порядке потребовать выплатить им компенсацию и что омбудсмен рекомендовал создать механизм, позволяющий возместить ущерб жертвам. Следовало бы узнать, намерены ли власти государства-участника выполнить эту рекомендацию или они считают, что жертвам надлежит требовать возмещения понесенного ущерба.

67. Г-жа Палм отмечает, что, даже если принудительная стерилизация сегодня запрещена законом, эта практика, по-видимому, может по-прежнему существовать в некоторых областях страны. Она хотела бы знать, какие меры приняло государство-участник, чтобы положить конец этой практике и избежать их повторения в будущем. Насколько г-жа Палм понимает, в стране осуществляется информационно-просветительная программа для медицинского персонала, и она хотела бы знать, полномочен ли омбудсмен инспектировать медицинские учреждения, с тем чтобы убедиться в том, что в них не практикуется принудительная стерилизация. Что же касается конкретного случая женщин из числа рома, некоторые из которых согласились на принудительную стерилизацию, даже не понимая, о чем идет речь, уместно, знать, какую помощь государство-участник намерено оказать этим женщинам, чтобы они могли возражать против принудительной стерилизации, а тем, кто был стерилизован, требовать возмещения в судах. В частности, будет ли указ № 385/2006 о медицинских картах с поправками, внесенными указом № 479/2007, сообщен женщинам из числа рома?

68. Г-жа Палм с удовлетворением отмечает серьезные успехи, достигнутые в последние годы в области борьбы с насилием в семье, в результате которых в 2006 году были осуждены 225 человек. Новый порядок, предусматривающий удаление насильника в семье из совместного жилища, принят совсем недавно, и трудно оценить его результаты, но следует надеяться, что она будет способствовать сокращению насилия в семье. Хотелось бы знать, создали ли власти или намерены создать механизм контроля за результатами применения новых нормативных положений в этой области и будет ли новый порядок защиты детей - жертв уголовных правонарушений распространяться также и на детей - свидетелей насилия в семье.

69. Г-н ИВАСАВА положительно оценивает принятие начальником Полицейского управления новых нормативных положений № 42/207, регулирующих условия

содержания в камерах при полицейских участках, которые должны вступить в силу 1 августа 2007 года. Он отмечает в письменных ответах на перечень вопросов (CCPR/C/CZE/Q/2/Add.1), что к этим нормативным положениям прилагается документ с советами для лиц, содержащихся под стражей в полицейских участках, который должен иметься на нескольких языках в этих участках. Г-н Ивасава хотел бы знать, на каких языках будет издан этот документ, и просит передать Комитету копию этого документа на каждом из этих языков. Он также хотел бы знать, каков предусмотренный порядок ознакомления иностранцев, содержащихся под стражей в полиции, с их правами и как рассматриваются жалобы, подаваемые согласно этой процедуре.

70. В связи с этим г-н Ивасава замечает, что отныне центры содержания иностранцев под стражей (вопрос 9) находятся в ведении Министерства внутренних дел, тогда как ранее они подчинялись полиции, и приветствует это основополагающее изменение. Отмечая, что в пункте 232 письменных ответов указывается, что иностранцы, содержащиеся под стражей в связи с их административной высылкой, лишены свободы передвижения, он хотел бы знать, каков максимальный законный срок их содержания под стражей до высылки. Кроме того, поскольку согласно статистическим данным об инцидентах, повлекших за собой содержание просителей убежища под стражей в условиях строго режима, 38 из 70 случаев, зарегистрированных в 2006 году, имели место в Посторна, он желает знать, чем объясняется такая концентрация инцидентов.

71. Что касается сокращения переполненности в тюрьмах (вопрос 10), то Комитет рекомендовал в своих заключительных замечаниях по первоначальному докладу Чешской Республики принять меры для снижения этого уровня. Однако, тогда как в письменных ответах указывается, что переполненность тюрем является низкой, поскольку она составляет всего лишь 1,37%, в то же время в пункте 179 второго периодического доклада говорится, что число заключенных существенно возросло после второго полугодия 2003 года, в связи с чем возможности пенитенциарных центров зачастую превышены. В первом случае сравнение касается цифр за 2007 и 2003 годы, а во втором - за 2007 и 2001 годы. Поскольку эти сведения представляются противоречивыми, было бы целесообразным, чтобы делегация уточнила, какова ситуация в настоящее время в чешских тюрьмах и объясняется ли снижение уровня переполненности изменением норм содержания под стражей или другими факторами.

72. Что касается препятствий, с которыми встречаются жертвы дискриминации при доступе к средствам правовой помощи (вопрос 12), то г-н Ивасава просит делегацию указать в рамках своих ответов на вопрос 12 или вопрос 15, касающихся дискриминации, какие конкретные меры были приняты, чтобы положить конец этой дискриминации, так как он ничего не нашел на этот счет ни в докладе, ни в письменных ответах.

73. Г-жа МОТОК приветствует чешскую делегацию и положительно оценивает качество доклада, а также зрелость чешской демократии. Замечая, что законопроект о регламентировании проституции (вопрос 13) был отклонен парламентом, она спрашивает, на какой стадии находится обсуждение этого закона и каковы последствия его отклонения на практике и с точки зрения торговли людьми, поскольку эта торговля ведет к современным формам рабства и кабалы. Действительно, поскольку этот законопроект не принят, нельзя проводить различие между проституцией с согласия заинтересованного

лица и проституцией без его согласия, которая считается в Конвенции 1951 года, участников которой является Чешская Республика, современной формой рабства, тем более, что, по общему мнению, это согласие в любом случае должно обязательно быть добровольным. В связи с этим было бы полезным, чтобы делегация указала, какие дискуссии вызывает этот закон в чешском обществе, где они проводятся и почему Палата депутатов отклонила этот законопроект. Она могла бы также указать по поводу торговли женщинами, принимаются ли меры в защиту чешских женщин, так как полученные ответы касались только женщин-иностранок.

74. Что касается детей (вопрос 14), то г-жа Моток хотела бы знать, какие конкретные меры уже приняты в рамках национального плана на 2006-2008 годы и каковы последствия этих мер, так как в письменных ответах много говорится о намечаемых или будущих действиях, но ничего не говорится о конкретных результатах. В связи с этим она напоминает делегации, что Комитет принимает во внимание лишь принятые законы и меры, а не обещания о будущих планах. Она также хотела бы получить информацию о реабилитации и реинтеграции детей - жертв сексуальных насилий и детей - жертв торговли людьми, так как полученные цифры не даются в разбивке по категориям. Поскольку государство-участник указало в своих письменных ответах, что разделение ответственности между несколькими министерствами вредит эффективной защите детей, она спрашивает, предусматриваются ли меры, чтобы решить эту проблему.

75. Г-жа ШАНЕ присоединяется к высокой оценке качества и откровенного характера доклада, а также письменных и устных ответов. Она положительно оценивает тот факт, что начиная с августа 2008 года будет оказываться помощь задержанным или содержащимся под стражей лицам, с тем чтобы они могли готовить сообщения и направлять их национальным властям и международным органам, но при этом она спрашивает, на каком языке будет отказываться эта помощь. Что касается задержания и содержания под стражей до суда, что породило целый ряд замечаний в предыдущих заключительных выводах Комитета, то она отмечает, что после принятия в январе 2002 года нового законодательства лица, содержащиеся под стражей, должны уведомляться об их правах. Поскольку право обращаться к врачу не фигурирует в числе прав, перечисленных в пункте 143 второго доклада, г-жа Шане хотела бы знать, как обстоят дела с этим правом. Она не понимает в пункте 147 второе предложение ("Конституционный суд заключил, что подход обычных судов, который не позволяет обвиняемому быть заслушанным во время предварительного содержания под стражей, представляет собой изолированный случай, поскольку он не соблюдает принципа примата международных договоров") и спрашивает, не является ли это ошибкой переводчика или же это означает, что соответствующее лицо не заслушивается в суде по поводу его временного содержания под стражей, иначе говоря эта процедура имеет место без предупреждения заинтересованного лица. Если это так, то она хотела бы знать, какова была реакция на это заключение Конституционного суда. В том же пункте указывается, что Конституционный суд считал, что прокурор не может беспристрастно и независимо контролировать постановления о лишении свободы. Поскольку г-же Шане неизвестна сфера действия решений Конституционного суда, она хотела бы знать, применяются ли они автоматически или необходимо соответствующим образом изменять закон.

76. В пункте 155 доклада говорится, что "в случае препровождения в полицейский участок, ограничения свободы или содержания под стражей агрессивного лица не существует никакого контроля за материальным обоснованием действия полиции". Г-жа Шане хотела бы понять смысл этой формулировки, в частности то, что государство-участник понимает под "агрессивным лицом", так как, помимо того, что факт агрессивности не представляется ей правонарушением, она полагает, что утверждение подобного рода может породить проблемы по смыслу статьи 5 Европейской конвенции о защите прав человека.

77. Наконец, г-жа Шане разделяет замечания г-на О'Флаэрти по поводу замены решетчатых кроватей кроватями с веревочными сетками. Действительно, как она поняла, вторые кровати предпочтительнее первых, поскольку они исключают опасность переломов; как бы то ни было, она считает необходимым подчеркнуть, что речь идет не только о посягательствах на физическое здоровье человека, но также - и главным образом - о дегуманизации пациентов.

78. Г-н АМОР, поблагодарив делегацию за качество доклада и ответов, желает обсудить вместе с ней правовую значимость соображений Комитета. Действительно, глава делегации с некоторыми нюансами уточнил, что эти соображения не являются судебными постановлениями. Формально он прав. Тем не менее, Комитету поручено рассматривать индивидуальные сообщения, что не является академическим занятием. Это изучение проходит в соответствии с процедурой судебного характера и завершается не постановлением, а соображениями. В судебном постановлении судья дает оценку, тогда как Комитет в своих соображениях констатирует то, что ему представляется обоснованно установленным. Посредством проводимой им проверки он констатирует, соблюдает ли государство или нет положения Пакта, т.е. придерживается ли он свободно принятым на себя обязательствам. Принцип, регулирующий применение договоров, конечно, является принципом добросовестности: таким образом, когда тот или иной орган констатирует невыполнение договора, это невыполнение относится к действиям правового характера. Учитывая последствия, вытекающие из договора, и роль, возложенную на Комитет в области рассмотрения индивидуальных сообщений, соображения носят не моральный или этический, а правовой характер. А ведь внутреннее чешское право предусматривает, что договоры обладают верховенством над внутренним правом, и Конституционный суд следит за тем, чтобы это положение соблюдалось.

79. Исходя из правового анализа, г-н Амор не может согласиться с тем, что соображения представляют собой тексты меньшей значимости, чем судебные постановления. Совершенно справедливо, что сила судебных постановлений отличается от силы констатируемой ситуации. То, что нехватает соображениям, так это исполнительная формулировка, в соответствии с которой те, кому адресуются постановления, главным образом государственные органы и, éventuellement, полиция, мобилизуются с целью исполнения постановления. В связи с этим г-н Амор задается вопросом, нельзя ли в результате соответствующего анализа создать механизм, который мог бы путем подлежащих определению процедур сопровождать соображения исполнительной формулировкой. Конечно, это выходит за рамки дискуссии с государством-участником, но было интересно узнать мнение делегации на этот счет.

80. Г- БХАГВАТИ приветствует делегацию и положительно оценивает подробные и исчерпывающие ответы, которые она дала с полной откровенностью. Он хотел бы получить уточнения по вопросу, уже затронутом г-ном О'Флаэрти, а именно о иногда используемой процедуре вывода уголовных дел за рамки применения уголовных дел, т.е. уточнения о том, в делах какого рода это разрешается или поощряется судами, каковы особые правила, применяемые в этом случае, и существует ли специальное законодательство или же речь идет просто о практике, применяемой судами. Что касается посреднической службы, о которой говорится в письменных ответах, то он хотел бы знать состав этого органа, тип рассматриваемых им дел и их результаты, а также знать, существует ли законодательство в этой области или же все еще ведутся дискуссии, так как процедура посредничества представляется ему особенно важной, поскольку она позволяет избегать обращения в суд.

81. Г-н Бхагвати спрашивает, могут ли решения Верховного административного суда изучаться Конституционным судом в тех случаях, когда они касаются конституционных вопросов, и наблюдались ли на практике такие случаи. Он хотел бы получить дополнительную информацию о порядке назначения судей самой высокой инстанции и, в частности, выяснить, решает ли этот вопрос Президент единолично или же существует специальный орган для этой цели, и, в таком случае, как он назначается, играет ли парламент какую-либо роль и осуществляется ли за ним контроль и кем.

82. Наконец, г-н Бхагвати спрашивает, является ли Верховный суд последней инстанцией, которому направляются все апелляции, какова процентная доля этих апелляций, какое время он уделяет для рассмотрения одного дела, наблюдаются ли задержки в рассмотрении дел в Верховном суде и в судах более низких инстанций и, в таком случае, какие меры были приняты для устранения этих проблем.

Заседание закрывается в 17час. 00 мин.
